N.º 30.

Illmo Snr

Sendo-me recommendado na 2a via do Despacho que me foi enviado pela Secretaria d'Estado dos Negocios Estrangeiros em data de 12 de Junho proximo passado, "que eu não adopte medida alguma grave, ou que possa dar lugar a reclamações, sem previo consentimento, por escripto, do Chefe da Legação de S. M. o Imperador em Londres;" — Tenho a honra de remetter a V.S. huma copia da Tabella annexa ao citado Despacho, assim como huma Traducção da mesma em Lingua Ingleza, para a devida publicação n'este paiz. E como de qualquer interpretação confuza possa resultar reclamação no futuro, por parte de Auctoridades ou de Pessoas, o que S. M. I. tem em vista evitar, — busco por este meio o previo consentimento de V.S. à publicação da presente traducção, porque me parece grave semelhante medida. Não

Depressa eu tenha resposta de V.S., como logo
parei adiantar a sua publicação, e remessa
dos Exemplares que V.S. me pedio na conferencia
que tivemos em 12 do corrente, para antecipada
entrega ao Governo Inglez, o que sómente tem
sido retardado pela consulta do sentido
litteral entre o Original e a Traducção, com
nomes Technicos, e designações privativas
em cada Idioma, sôbre o que consultei varias
Pessoas, não só peritas em costumes mercantiz,
mas até em Leis, usos, e practicas Consulares.

Deos Guarde a V.S. Consulado Geral
do Brazil. Em Londres, a 19 de Agosto de 1870.

Ill.mo Snr Eustaquio Adolfo de Mello Mattos.

V. V. Ex.ª

A. J. de Paiva

Table of Fees which are to be paid to the Consul & Vice Consuls of the Empire of Brazil residing in Great Britain, Ireland and the British Dominions in conformity to the orders of His Imperial Brazilian Majesty of the 12th of June 1830, which are to commence from, and after the 21st of August instant.

		Brazil Money Reis	English £	S.	D.
1	For endorsing the Pass or Passport of a Brazilian Vessel	1$600	0	9	0
2	For certifying the Manifest of a Cargo on board a Vessel —				
	Up to 150 Tons inclusive	19$000	5	6	10
	from 151 Tons to 250 Tons inclusive	25$000	7	0	7
	from 251 Tons to 350 Tons inclusive	30$000	8	8	9
	from 351 Tons Upwards	35$000	9	16	10
3	For a Bill of Health	2$400	0	13	6
4	For Survey of a Ship, when required	12$000	3	7	6
5	For Survey of goods on board, when required	12$000	3	7	6
6	For Inventory of a Ship	16$000	4	10	–
7	For receiving and taking care or charge of all matters & appertenances of, or belonging to the Cargo, or the Ship, if a wreck	Two & a half p.r Cent			
8	For a Passport	1$600	0	9	0
9	For a Certificate, or per page	–$800	0	4	6
10	For any other Legalization or certificate	–$800	0	4	6
11	For any other Document or Act not specified herein and which the Consul or Vice Consuls may have to draw out or grant, or per Page	1$200	0	6	9
12	For a Survey of Goods landed, when required	4$000	1	2	6
13	For attending Sales, when required	Half p.r Cent			
14	For Money received or disbursed for Account of Government, a Commission of	Half p.r Cent			
15	For Management of Properties of Brazilian Subjects dying intestate	Half p.r Cent			

Brazilian Consulate General. London. August 1830.

(Consul's signature)

(Página avulsa do livro, onde se relatava a Observações e Notas)

Memorandum with reference to Table of Fees annexed ordered under date of the 12th June 1830, for the more minute and complete understanding and observance by Consuls as regards Fees Nos 3, 4, & 5. No 9. No 10, No 11, and N.B. viz.

Fees — 4. 5. 9. Fees in Table annexed Nos 3, 4 & 5, are to be paid also by Foreign Vessels. By Fee stipulated in No 9, say, Certificate, is to be understood Certificates of landing, of Origin, of being alive, of Death, or of any Paper Extracted from, or Registered in the Consular Books &c, or per Page. that each Page shall be reckoned, when well and duly written, containing an average of 35 lines of 48 letters in each line or 1680 letters per Page —

10. By Fee stipulated in No 10, say any other Legalization or Certificate, it is to comprehend the Legalization of Bills of Health, Visa to Passports not granted by the Consulate, attestation of Muster Rolls, of the name of any Person, or Firm, of a Will, of a Bill of Exchange, and finally for legalizing or Certifying each and every act passed or granted by any Authorities to which validity or faith can only be given in the Brazilian Empire by such legalization —

11. By Fee stipulated in No 11, say, any other Document or Act not specified herein, is to be understood, Contracts, Agreements, Acts and Instruments of whatever nature, Affadavits and other Acts, Citations, Awards, or friendly Agreements, Protests, Powers of Attorney, Translations, Petitions, Registry required of any Paper entered, or to be registered, in the Consular Books &c, or per Page containing 1680 letters as aforesaid —

Brazilian Tariff [illegible] are to be [illegible] Passports, Duplicates, or whatever other Consular Papers they may stand in need of.

Brazilian Consulate General. London, August 1830.

(Consuls Signature)